

STUDÁNKÁ



ZPRAVODAJ OBCÍ
Malé Svatoňovice • Petrovice • Strážkovice • Odolov

1 • únor 2020



SLOVO STAROSTY

Vážení spoluobčané, v loňském roce se Vám touto dobou dostalo do ruky první celobarevné číslo naší Studánky. V letošním roce je náš zpravodaj opět o něco dále. Inspirováni jinými zpravodaji a tiskovinami jsme se rozhodli změnit vizuální a strukturální podobu Studánky. Výsledek můžete posoudit sami. Doufáme, že se Vám bude líbit!

Ohlédněme se nyní ještě za loňským rokem. Čtyři adventní neděle byly opět naplněny pestrým programem. Adventní jarmark, hudební koncert, zahájení vánoční výstavy a Živý betlém se staly neodmyslitelnou součástí adventního času v naší obci. Děkuji všem, kteří se nezištně a bez nároku na honorář podílejí na organizaci jednotlivých akcí. Bez Vás bychom to nedokázali! Náměstí ozdobil krásný vánoční strom, který naší obci daroval pan Luboš Polák. Dřevěný betlém, doplněný o další rezbářské skvosty, se stal opět dominantou centra naší obce. Zde musím poděkovat panu Zdeňku Nývltovi za to, že tento betlém obci poskytuje a pečlivě o něj pečuje. Je to nádherný soubor, který jen stěží naleznete v jiných obcích či městech.

V polovině prosince se konalo veřejné zasedání místního zastupitelstva. Mimo jiné byl schválen i rozpočet obce na tento rok ve výši přesahující 32 mil.

korun. Opět nás čeká náročný rok, plný investičních a neinvestičních akcí. Z těch hlavních je to dokončení rekonstrukce bytového domu č. p. 75, dokončení rekonstrukce hasičské zbrojnice, dokončení stavby technického zázemí, výstavba části splaškové kanalizace, rekonstrukce bytového domu č. p. 74, výstavba nové rozhledny Žaltman a rekonstrukce místní komunikace v Petrovicích. Úkolů jsme si zadali hodně a já pevně věřím, že je všechny zdárně zvládneme.

Letošní zima je velmi mírná. Až na pár dnů, kdy se objevil sníh či náledí, nebylo nutné nasazovat pluhy a sypače. Tento fakt je pozitivní pro naši „pokladnu“, protože se ušetří značné množství finančních prostředků. Nedostatek sněhu a deštových srážek však neznačí nic dobrého. Pokles podzemní vody může zapříčinit nedostatek vody a podle prognóz nás zřejmě čeká suché léto.

Rok 2020 jsme přivítali novoročním ohňostrojem. Mrzelo mě, že jsem se ho ze zdravotních důvodů nemohl zúčastnit. Byl jsem však pomyslně s Vámi při sledování ohňostroje z okna našeho domu. Tento rok bude opět naplněn spoustou kulturních a sportovních akcí, o nichž se můžete dozvědět na výleповých plochách, Facebooku, v mobilní aplikaci Ci-

Z OBSAHU

MASOPUST

22. 2. 2020

VELIKONOČNÍ VÝSTAVA

4. 4. 2020 - 13. 4. 2020

PÁLENÍ ČARODĚJNIC

30. 4. 2020

tyApp nebo na webu obce na kterém je už nyní zveřejněn kalendář akcí na celý rok. Tou nejbližší je 22. února Studánecký Masopust, na který Vás opět srdečně zvu.

Přeji Vám krásné dny plné pohody a zdraví. Nezapomínejte na odpočinek a nějaký ten vitamín, který je v tomto období velmi důležitý.

Vladimír Provozník, starosta obce



Rekonstrukce hasičské zbrojnice

Průběh prací na rekonstrukci hasičské zbrojnice v Malých Svatoňovicích pokračuje dle schváleného harmonogramu. Celý objekt je už pod střechou, a tak mohly být zahájeny práce na vnitřních rozvodech vodovodu, odpadů

a elektroinstalace. Dále jsou budovány nové příčky a podlahy v garážích, které byly kompletně vybourány. Celá rekonstrukce by měla být dokončena nejdříve v říjnu tohoto roku.



Výměna oken na Pastoušce a HZ Strážkovice

Na obecní „Pastoušce“ v Petrovicích a na hasičské zbrojnici ve Strážkovicích proběhla ve druhém lednovém týdnu výměna starých oken za nová plastová okna. Realizaci provedla firma Proplast K, s. r. o. v hodnotě 57 456 Kč vč. DPH („Pastouška“) a 63 891 Kč vč. DPH (HZ Strážkovice).



Množství vyvezeného a vytríděného odpadu v naší obci (v tunách)

ROK 2019	ZÁŘÍ	ŘÍJEN	LISTOPAD	PROSINEC
Papír a lepenka	2,46	2,96	2,66	2,72
Sklo	2,40	2,27	2,01	2,68
Barvy, lepidla	0	1,85	0,31	0
Pneumatiky	0	0	0,67	0
Plasty	2,46	0	1,93	2,29
Bioodpad	15,44	20,13	5,48	0
Komunální odpad	19,42	19,04	31,10	34,57
Velkoobjem. odpad	0	0	0	0
Kov	0,16	0,13	0,45	0,10
Rostlinný olej (v litrech)	22	23	21	18

Nová garáž u HZ Odolov

V loňském roce byly odstraněny staré, zchátralé kůlny a plechová garáž za „Panským domem“ v Odolově. Tyto kůlny a garáž nahradily nové plechové přístřešky umístěné za tímto domem. Nová dvojgaráž pak byla umístěna za hasičskou zbrojnicí v Odolově.

Dostavba kanalizace

V současné chvíli je podána žádost o dotaci ze Státního fondu životního prostředí na realizaci akce „Dostavba kanalizace Malé Svatoňovice“. Projekt je zaměřen na dostavbu splaškové kanalizace ve třech částech naší obce. Prvním úsekem je nazván lokalita „Stodoly“ a vede od obecního úřadu kolem technického zázemí a hasičské zbrojnice až k bytovým domům v lokalitě „Stodoly“. Jedná se o nejdelší nově budovaný úsek této kanalizace. Druhým úsekem je kanalizace „Pod Klůčkem“, která odkanalizuje 11 rodinných domů. Třetím úsekem je kanalizace „pod Polytexem“, která odkanalizuje domy č. p. 63, 101, 109 a 112. Část této kanalizace bude tlaková, protože daná lokalita se již nachází pod úrovní ČOV Jestřebec, do které budou všechny splašky z nově připojených objektů přivedeny. Aktuálně proběhlo výběrové řízení na realizační firmu. Nejnižší nabídkovou cenu ve výši 9 921 235,32 Kč bez DPH podala spol. VAKSTAV spol. s r. o. Akci bude též nutno předfinancovat za pomoci bankovního úvěru. Výše dotace není prozatím známa. Z tohoto důvodu je realizace rozdělena do více etap. Práce budou zahájeny 24. 2. 2020 a dokončeny nejpozději 31. 1. 2022.

Rekonstrukce MK Petrovice

V letošním roce se konečně podaří zrekonstruovat místní komunikaci v Petrovicích „v Rokli“. Ve výběrovém řízení získala tuto zakázku v hodnotě 1 841 293,44 Kč bez DPH firma KENVI CZ s.r.o. Realizace by měla probíhat v období od 1. srpna do 30. listopadu tohoto roku. Přesný termín bude upřesněn v jarních měsících.



Budova mateřské školy

Od loňského roku se zabýváme přípravou projektu na snížení energetické náročnosti budovy mateřské školy. V současnosti už máme k dispozici projektovou dokumentaci včetně položkového rozpočtu a podanou žádost o dotaci. Projekt řeší kompletní zateplení celého objektu, výměnu zdroje vytápění a systém vzduchotechniky. V případě přidělení dotace bude realizace probíhat v roce 2022.



Budova základní školy 1. stupně

V předešlém roce jsme se též začali zabývat projektem na snížení energetické náročnosti budovy základní školy 1. stupně. Stejně jako u MŠ už máme k dispozici projektovou dokumentaci vč. položkového rozpočtu a také je podána žádost o dotaci. Projekt řeší částečné zateplení budovy základní školy (především stropů půdních prostor), výměnu zdrojů vytápění a vzduchotechniku. Realizace první etapy rekonstrukce této významné budovy bude v případě poskytnutí dotace zahájena v roce 2023.



Sociální bydlení

O projektu sociálního bydlení v naší obci jsme informovali už v předchozích číslech tohoto zpravodaje. V rámci projektu budou zrekonstruovány dva bytové domy (č. p. 74 a č. p. 48) v majetku obce. Aktuálně proběhlo výběrové řízení na dodavatele stavebních prací, ve kterém podala nejnižší cenovou nabídku spol. GEMEC – UNION a.s. ve výši 16 152 031,15 Kč bez DPH a nyní je před podpisem smlouvy o dílo. V období od 6. dubna do 30. listopadu tohoto roku proběhne rekonstrukce domu č. p. 74. Rekonstrukce domu č. p. 48 bude probíhat od 2. ledna do 15. září roku 2021. Kvůli rekonstrukci je nutné přestěhovat současné nájemníky do náhradního bydlení, jež je připraveno v jiných bytových domech v majetku obce. Na tento projekt je poskytnuta dotace z Ministerstva pro místní rozvoj ČR ve výši 12 876 300 Kč. Dotace bude vyplacena až po realizaci akce (tzv. ex post), proto bude nutné pořízení bankovního úvěru na předfinancování této akce.



**MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR**

Vodné a stočné v obci

Zastupitelstvo obce schválilo na svém prosincovém zasedání změnu ceny vodného a stočného v naší obci s účinností od 1. 1. 2020 na základě kalkulace předložené příspěvkovou organizací Vodovody a kanalizace Malé Svatoňovice. Povinností každého správce je vypracování aktuální kalkulace, která zohledňuje veškeré výdaje a příjmy organizace. V tuto chvíli dochází k navýšení ceny vodného z 26,8 Kč na 33,83 Kč vč. 15 % DPH. U stočného dochází k mírnému snížení z 33,1 Kč na 31,47 Kč vč. 15 % DPH. Cena je uvedena vždy za 1 m³. Celková cena vodného a stočného je nyní 65,3 Kč/m³.

Od 1. května by mělo dojít ke snížení DPH z 15 % na 10 %, což bude znamenat snížení ceny vodného a stočného o 5 %. I v budoucnu ale bude docházet ke zvyšování cen vodného a stočného v celé republice. Hlavními důvody je zvyšování ceny, která je odváděna státu za nákup vody, povinnost tvořit fond na obnovu vodovodů a kanalizací a také zvyšování mzdových a provozních nákladů.

V. Provazník, starosta obce

Třetí vydání kalendáře obcí Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovice a Odolov pro rok 2020

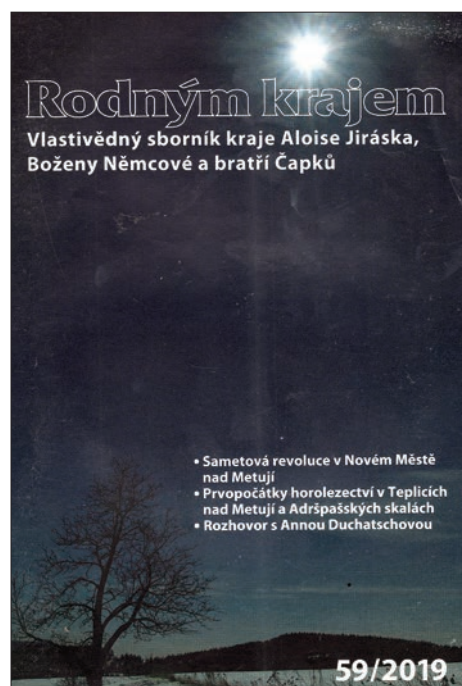
Kalendář je téměř vyprodán. Poslední tři desítky jsou k prodeji na Obecním úřadě v Malých Svatoňovicích a v Muzeu bratří Čapků. Neváhejte a zastavte se pro něj! Prodejní cena pro letošní rok je díky nové technologii výroby jen 65 Kč.

V. Odrobiňáková,
obec Malé Svatoňovice

Sborník Rodným krajem č. 59 stále k prodeji

Sborník Rodným krajem č. 59 je stále možné zakoupit v Muzeu bratří Čapků. Ve sborníku kraje Aloise Jiráska, Boženy Němcové a bratří Čapků najdete, co se kdy v regionu děje, historii a zajímavosti z měst a obcí zmíněného regionu, připomenutí důležitých událostí a výročí a přírodní úkazy našeho regionu. Pravidelnou rubrikou je také hornictví. Zajímavé čtení přináší galerie osobností regionu, vojenská historie, zajímavé rozhovory a spousta dalších příspěvků. Prodejní cena sborníku je 40 Kč.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



Rodným krajem

Vlastivědný sborník kraje Aloise Jiráska,
Boženy Němcové a bratří Čapků

- Sametová revoluce v Novém Městě nad Metují
- Prvopočátky horolezectví v Teplicích nad Metují a Adršpašských skalách
- Rozhovor s Annou Duchatschovou

59/2019



Tříkrálová sbírka 2020

Stejně jako v minulých letech vydalo se i letos 14 skupinek koledníků oblečených jako Kašpar, Melichar a Baltazar. Obcházeli naše obce s Tříkrálovou koledou a vybírali do zapečetěných kasiček finanční dary pro účely nemocných, lidí v nouzi, na nákup pomůcek především pro Hospic Anežky České v Červeném Kostelci, na rozšíření domácí hospicové péče a podobně. Bylo krásné slunečné počasí a zřejmě i to se odrazilo ve výborné náladě, která naše koledníky po celý den provázela. Zajistit takové množství ochotných dobrovolníků býval docela složitý problém, ale v posledních letech se vytvořila vynikající parta dospělých, kteří si mnohdy sami zajistí děti do skupinky. Ale přicházely nově i děti z první třídy, které měly chuť nám pomáhat. Je krásné, že většinou už je lidé čekali, vyslechli si koledu, přispěli do kasičky a děti ještě dostaly perníček, čokoládu, sušenku. Potřeba pomáhat druhým se dostala lidem do podvědomí a chápou sbírku jako pomoc potřebným. Přispívají každý podle svých možností, protože i drobný dar je velká pomoc. Jde o solidaritu a o lidskost.

Letos se do sbírky zapojili tito dobrovolníci: Jiřina Kábrtová, Markéta Dřevecká, Maruška Nývltová, Aleš Nývlt, Michal Souček, Ondra Nývlt, Štěpán Kult, Bohunka Pecháčková, Martina Švrčinová, Baruška Zálišová, Ivuška Švrčinová, Vik-



Tříkrálová sbírka i s velbloudem

torka Paňhová, Míša Kroulíková, Jarmila Jaroměřská, Pavlína Kultová, Bára Nývltová, Anička Vondráčková, Jitka Kalášková, Tereza Dřevecká, Lucka Nývltová, Verunka Nývltová, Monika Killarová, Radovan Melesík, Jakub Killar, Honzík Killar, Magda Jakubcová, Jana Bednářová, Baruška Provazníková, Tereza Speváková, Tereza Dudáčková, Míra Dudáček, Fanda Hájek, Věrka Formanová, Elenka Davidová, Josef Nývlt, Anička Formanová, Lucie Smutná, Josef Smutný, Honzík Smutný, Tereza Ryšavá, Iva Dančová, Dáša Plíšková, Nikola Měrdlová, Tereza Dvořáková, Anička Mědílková a v neposlední řadě také „velbloud“ Hasan – foto napoví.

Výsledek letošního koledování je re-

kordní. Vybrali jsme 58 423 korun. Je to o 14 811 korun víc než v loňském roce. Částečně za tuto rekordní částku vděčíme i tomu, že do kasičky přispívali návštěvníci pátečního slavnostního programu k 130. výročí narození Karla Čapka. Největší dík pak patří vyjmenovaným koledníkům. Každoročně jdou s chutí, cítí potřebu pomáhat dobré věci. Ovšem sbírka má smysl jedině v solidaritě vás dárců. Zasloužíte velké poděkování za štědrost, za to, že myslíte na druhé, že nejste lhostejní k těm, kteří potřebují naši pomoc. Jsou to velmi vzácné hodnoty, kterých je třeba si vážit. Přeji vám krásný rok, hodně štěstí, zdraví, lásky a slušnosti mezi lidmi.

E. Hylmarová

Schody pro novou rozhlednu Žaltman už mají svou identitu

Nově budovaná rozhledna Žaltman bude mít při své výšce 22 metrů více než 115 schodů a díky široké veřejnosti ponese každý z nich své symbolické jméno. Schody na novou rozhlednu mají svou identitu, protože už 115 dárců splnilo podmínky pro získání certifikátu na umístění této jmenovky.

Samostatný transparentní účet na stavbu rozhledny (odkaz naleznete na webových stránkách obce www.malesvatonovice.cz) je i nadále otevřený a do sbírky lze přispívat až do 20. června 2020. Každá finanční částka je vítána. Stále je možné získat štítek se jménem, který bude za stejných podmínek umístěn na jiné viditelné části rozhledny.

Oficiální otevření a zpřístupnění nové rozhledny Žaltman je plánováno na čtvrtek 24. září 2020. „Tento termín jsme zvolili záměrně, protože to bude na den přesně 53 let, kdy byla původní rozhledna Žaltman tehdejšími členy TJ Baník Malé Svatoňovice otevřena pro veřejnost. Rádi bychom tento termín symbolicky zachovali i pro naši novou, vyšší rozhlednu Žaltman,“ okomentoval termín zpřístupnění rozhledny starosta obce Malé Svatoňovice Vladimír Provazník a dodal: „o prvním společném výstupu na rozhlednu vás budeme včas informovat.“

V. Odrobiňáková,
obec Malé Svatoňovice



Plánovaná demolice rozhledny
autor Stanislav Krčmář

Zprávy z MŠ

Řada akcí nás čekala už v předvánočním období. Hned na začátku prosince navštívili školku Mikuláš, anděl a čerti a přinesli všem dětem nadílku. Děti jim za to zazpívaly a přednesly několik písniček a básniček. Děti ze 2. třídy si v rámci výtvarného projektu vyrobily v základní škole papírový betléemek, děti z 1. třídy zase donesly lesním zvířátkům různé dobroty, kterými ozdobily přímo v lese smrček. Po celý prosinec se děti z obou tříd mohly těšit na každodenní vánoční „těšeníčko“, které si vybíraly z adventního kalendáře.

Vše pak vyvrcholilo vánoční nadílku, kterou děti našly pod stromečkem v den vánoční besídky. Ježíšek nám nadělil spoustu nových hraček a knížek. Besídka pro rodiče proběhla v obou třídách. Děti si připravily divadelní představení, vánoční písničky a básničky. Po vystoupení pak byla přichystána vánoční dílnička, na které si děti společně s rodiči vyrobily výrobky s vánoční tematikou. Připraveno bylo i pohostění – čaj a cukroví, které děti vlastnoručně upekly.

Po vánočních prázdninách jsme se opět sešli 6. ledna a hned 8. ledna nás čekalo zhlédnutí filmu Korálový útes ve speciálním sférickém kině, které zavítalo přímo k nám do školky. Promítalo se v obrovském nafukovacím stanu, kde děti ležely na karimatkách a „moře“ bylo všude kolem nich. I přes počáteční nedůvěru zvláště malých dětí se pohádka všem moc líbila.



Ježíšek na děti ve školce nezapomněl

autor archiv MŠ

V lednu jsme dále navštívili divadlo ve Rtyni v Podkrkonoší. Maňasci nám zahráli oblíbené pohádky O pejskovi a kočičce – Jak myli podlahu a Jak vařili dort. Přihlášené děti dále čekala 1. lekce projektu Dětský úsměv, kde se děti učí s dentální hygienistkou správně pečovat o své zoubky. Předškoláci opět navštívili výtvarnou dílnu v ZŠ, kde si vyrobili papírové sněhuláčky a pěkně jimi vyzdobili šatnu.

A co nás čeká v únoru? Hned zkraje měsíce zavítáme opět do divadla, tentokrát se budeme těšit na pohádku Bouda, budka. Starší děti se zúčastní v týdnu od 17. do 21. 2. lyžařského výcviku v lyžařském areálu Bret v Žacléři. Proběhne též 2. lekce projektu Dětský úsměv a pak již vykoučíme vesele do jara.



Děti myslí také na zvířátka autor archiv MŠ

Lyžařský výcvik žáků 7. třídy

V neděli 5. ledna odjeli sedmáci na lyžařský výcvik do Roudnice v Krkonoších. Byli ubytováni v Rekreačním středisku Eden, ve kterém se jim personál plně věnoval. Využívali sjezdovky ve Ski areálu Aldrov ve Vítkovicích, kam je vozily dva skibusy.

V pondělí byli žáci rozděleni na dvě lyžařská a jedno snowboardové družstvo. Někteří se trošku báli a další byli rádi, že si opět zalyžují. Všichni se každým dnem zlepšovali. Již první den lyžaři začátečníci a snowboardaři zvládli jízdu lanovkou a sjezd po červené sjezdovce. Ve středu je celý den čekaly, některými žáky obávané, běžky. Přestože mnozí stáli na běžkách poprvé, klasický běh zvládli všichni celkem dobře.

Čtvrteční závody ve slalomu očekávali sedmáci s napětím, kdo bude nejrychlejší a projede každou brankou. I přes deštivé počasí se závody vydařily. Ti nejlepší získali diplomy a odměnu.

Lyžák nebyly jen chvíle na sjezdovce, ale každý večer se soutěžilo v kulturních kvízech, které byly zaměřené na logické myšlení, fyzické a herecké schopnosti a na znalosti první pomoci.

Pobyt na lyžařském výcviku byl zakončen diskotékou s barevnými efekty a byla celá v režii chlapců. Lyžařský výcvik přispěl ke zlepšení vzájemných vztahů ve třídě a všichni si ho moc užili.

Iva Václavková,
učitelka ZŠ Malé Svatoňovice



Lyžařský výcvik je pestrý.
Běžky, sjezdové lyže, snowboard
autor Iva Václavková

Základní škola Malé Svatoňovice připravuje
od 27. 7. do 31. 7. 2020 příměstský tábor

JESTŘÁBEK

pro děti od 6 do 12 let

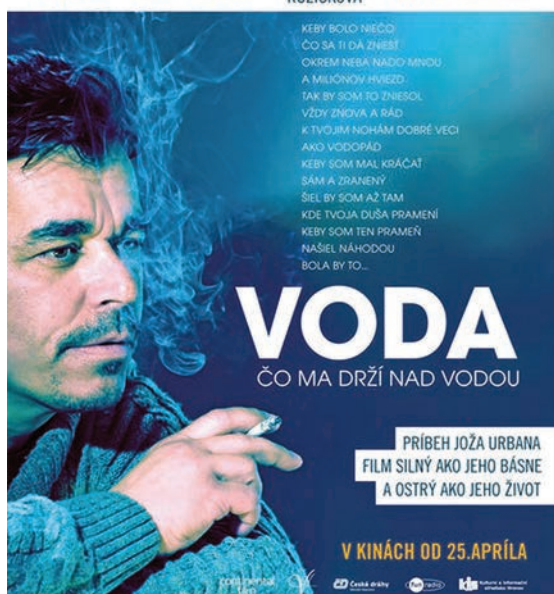
Podrobné informace a přihlášky najdete od 1. 4. 2020
na www.zsms.cz

ZÁBAVA – SPORT – POBYT V PŘÍRODĚ –
TVOŘENÍ



PRODUCENT TOMÁŠ MAGNUSEK UVÁDÍ NEZÁVISLÝ FILM
Tomáš Magnuska, Ondřej Kalamár, Pavla Médika, Aloisa Marhoul a Romana Pomajba

ROMAN POMAJBO ROBERT ROTH MARTIN DEJDAR
ANDREA KERESTEŠOVÁ RŮŽIČKOVÁ JAN KANYZA LUKÁŠ LATINÁK



Obec Malé Svatoňovice Vás zve
na projekci filmu s besedou
režiséra Bc. Tomáše Magnuska

VODA ČO MA DRŽÍ NAD VODOU

SOBOTA 29. ÚNORA 2020 V 18:00

velký sál kulturního klubu

Malé Svatoňovice

vstupné 50 Kč

Těšíme se na Vaši návštěvu!



Studánecký masopust

sobota 22. února 2020
ve 14 hodin

- sraz maškar u obecního úřadu
- propůjčení obce od pana starosty
- přívitek na nadvládu maškar nad obcí
- průvod masek na náměstí za doprovodu mládežnického orchestru ZUŠ A. M. Buxton Úpice
- do 16 hodin písničky Vládi Kábrta pro děti
- od 17 hodin ZÁBAVA PRO DOSPĚLÉ – masky vítány
- koblihy, teplé nápoje, zabijačka vše k mání bude

Všichni jste zváni na studáneckou
veselici, jak se patří.

Srdečně zve
Obec Malé Svatonovice

UKLIDĚME 2020
UKLIDĚME SVĚT
UKLIDĚME ČESKO

JARNÍ ÚKLID
MALÉ SVATOŇOVICE
SOBOTA
28. BŘEZNA 2020

Sraz v 8:30 hodin na náměstí
v Malých Svatoňovicích
(akce se koná za každého počasí)

Všichni jste vítáni!

Uklidíme: Mariánský sad a další veřejná prostranství.
S sebou základní nářadí (rukavice, motyčky, hrábě)

Občerstvení a opékání buřtů zajištěno.

www.UklidmeCesko.cz



Generální partner:



Hlavní partner:



Partneri:



Pod záštitou a s podporou MŽP:



Obec Malé Svatoňovice, Sbor dobrovolných hasičů
a Základní škola Malé Svatoňovice vás zvou

ve čtvrtek 30. 4. 2020 na tradiční **PÁLENÍ ČARODĚJNIC**

V 18:00 slet čarodějnic na náměstí
v Malých Svatoňovicích
Všechny kolegyně v kostýmu přidejte

Krátké dětské vystoupení a odlet čarodějnic
na louku pod zahradníkem za hudebního
doprovodu

Louka pod zahradníkem:

Soutěže pro děti

Tanec studáneckých
delegovaných čarodějek

Čarodějnická

zábava

s kapelou

ASITACK



Občerstvení zajištěno.

Všichni jste srdečně zváni!

Obec Malé Svatoňovice zve na velikonoční výstavu

VELIKONOCE U STUDÁNKY



Slavnostní zahájení v pátek 3. 4. 2020 v 16.00 hodin.
Vystoupení dětí z MŠ Malé Svatoňovice ve velkém sále kulturního klubu.

4. – 13. dubna 2020

Malý sál kulturního klubu (náměstí K. Čapka Malé Svatoňovice)
Termíny ukázek předvádění budou aktuálně zveřejněny na www.malesvatonovice.cz.

Otevřeno denně 9–12 a 13–16 hodin.
Na Velikonoční pondělí 13. 4. bude výstava otevřena pouze v odpoledním žse 13.00–16.00 hodin.

Sbor dobrovolných hasičů

Malé Svatoňovice

vás zve na 11. ročník

Memoriálu Ivany Valnohové sobota 25. 4. 2020 od 9 hodin

fotbalové hřiště v Malých Svatoňovicích

Hasičská soutěž jednotlivců v běhu
na 60 m s překážkami.

Přijďte povzbudit mladé hasiče!

Doprovodný program pro všechny návštěvníky.





Knihovnické okénko

Zima je jedno ze čtyř ročních období. V této době jsou nejnižší teploty i nejkratší dny. Astronomická zima začíná zimním slunovratem (21. 12) a končí jarní rovnodenností (21. 3.). Zima zahrnuje měsíce prosinec, leden, únor. Co se událo a co nás čeká během tohoto období?

V prosinci na nás dýchla vůně perníčků a Vánoc. Děti si ozdobily papírové perníčky a vyrobily krásná přáníčka. V lednu je „zahřála“ papírová rukavice či hrníček, mohly si obkreslit a vystříhnout ptáčky, Mrazíka nebo vyrobit sněhuláčka, každé dle své vlastní fantazie. Malou výstavkou jsme si připomněli 130. výročí narození našeho rodáka Karla Čapka.

V únoru mohou návštěvníci knihovny shlédnout výstavku knih a obrázků k 200. výročí narození Boženy Němcové. Děti budou moci kreslit babičku. Knihovna se ponese v duchu masopustu a vším, co k němu patří.

V měsíci březnu, Měsíci čtenářů, nás možná tradičně navštíví žáci 1. stupně a proběhnou besedy. Následně na nás dýchne jaro a v jeho duchu se ponese i jarní tvořeníčko.

Každoročně touto dobou provádíme statistiku za uplynulý rok. K 31. 12. 2019 bylo v knihovně zaregistrováno 100 čtenářů, z toho 35 dětí do 15ti let.

Počet výpůjček za rok 2019 činil 2862 knih, z toho 156 dětské beletrie,



Eliška a Vojtěšek při vánočním tvoření v knihovně
autor Hana Kozúbková



Box knížek R. Dahl k vypůjčení
autor Hana Kozúbková



Audioknihy pro dospělé

autor Hana Kozúbková



Audioknihy pro děti

autor Hana Kozúbková

343 časopisů, internet využilo 35 návštěvníků. Knihovnu navštívilo celkem 972 čtenářů.

Výsledky KNIHOMOLA 2019 (kolik kdo z dětí přečetl knih a časopisů):

1. místo: J. Bábik – 33 knih
J. Provazník – 16 knih
2. místo: B. Provazníková – 16 knih
J. Provazník – 16 knih
3. místo: N. Králová – 14 knih

Z nových knih mohou nabídnout box příběhů pro děti. Autorem těchto 12 knížek je Roald Dahl (13. 9. 1916–23. 11. 1990), britský romanopisec, povídkář a scenárista norského původu, který se do popředí dostal ve 40. letech minulého století a stal se jedním z nejprodávanějších autorů na světě. Mezi jeho díla patří např. Karlík a továrna na čokoládu, Jakub a obří broskev, Matylda, Čarodějnice aj. Děti se přenesou do světa fantazie a snad si tyto knížky najdou své čtenáře i u nás.

K vypůjčení máme i audioknihy z trutnovské knihovny pro děti i dospělé.

Z časopisů odebíráme Květy, Epochu, Hobby blesk, Dekor, Rozmarýnu, Všechno, co mám ráda, pro děti Čtyřlístek, Rozmarýnku nejen pro děti.

Na závěr jedno čínské přísloví: „Čteš-li knihu na poprvé, poznáš nového přítele, čteš-li ji podruhé, potkáš starého.“

H. Kozúbková, knihovnice

Muzeum bratří Čapků – ohlédnutí za rokem 2019

Turistický zájem o Malé Svatoňovice je velký, což dokazuje také návštěvnost Turistického informačního centra a Muzea bratří Čapků za rok 2019, která dosáhla téměř sedmi tisíc návštěvníků z České republiky i zahraničí.

Přípravy na sezónu

V mimosezóně (leden–duben 2019) byly v muzeu realizovány drobné úpravy a proběhla výmalba expozic. Zajednali jsme přepaspartování kreseb Josefa Čapka ve stálé expozici. Zrealizovali jsme čištění rámců u fotografií Zdenko Fejfařa a v rámci úklidu vyčistili jednotlivé panely ve stálé expozici.

Školní výpravy

Květen, červen, září a říjen jsou měsíce, které k návštěvě využívají především školní skupiny. Muzeum je pro ně nejen výletní cíl, ale hlavně vzdělávací centrum, kde se interaktivně seznamují s osobnostmi jako Karel a Josef Čapkovi. Pro školní výpravy jsou připravené tematické pracovní listy s novým doplňujícím prvkem – zábavně naučnou křížovkou, která úzce souvisí s výkladem. Pro první stupeň základních škol máme nově připraveny úkoly zaměřené na pohádkové knihy bratří Čapků a zábavné čtení formou tzv. „okoklamů“ v textu.

Obrazová výstava v muzeu

V červnu 2019 jsme v muzeu poskytli prostor pro obrazovou výstavu s názvem Krajiny mé Duše autora Kazimíra Prellera, který se zaměřuje především na krajinu našeho regionu.



Kinoptik

Letní turistická sezona

V prázdninových měsících jsme ve spolupráci s Muzeem Pod čepicí z Hronova připravili pro širokou veřejnost interaktivní zážitkový program pro děti a zábavný program pro dospělé. Zapůjčením velkoformátového Kinoptiku (optické iluze) jsme rozpohybovali roboty a díky ještěrkovým mimikrám jsme mohli splynout s okolím. Vše bylo tematicky zaměřené na dílo Karla Čapka a zaujalo nejednoho návštěvníka.

Ocenění pro Muzeum bratří Čapků

V září 2019 byla Muzeu bratří Čapků udělena Dětská Mírová cena Anděl pro lepší svět pro bratry Čapky in memoriam. Ocenění je vystaveno v muzeu u nového obslužného pultu v patře.

Další aktivity muzea

Muzeum bratří Čapků je členem AMG (Asociace muzeí a galerií) a pravidelně se účastníme na jednáních regionálního kolegia muzeí kraje Aloise Jiráska, Boženy Němcové a bratří Čapků.

Turistické informační centrum se také účastní pravidelných setkání pro cestovní ruch a zapojuje se do projektů a propagační činnosti v Kladském pomezí. Je řádným členem této destinační společnosti a spolupracuje s redakční radou tiskovin vydávaných pro propagaci tohoto regionu pod názvem Noviny Kladského pomezí. Každoročně se připravuje letní a zimní vydání, kam pravidelně přispívá nejen

MBC a TIC, ale také obec Malé Svatoňovice jako celek.

Zvýšený zájem o „Čapky“ jsme zaznamenali i na poli badatelském. Během roku 2019 jsme přivítali přes desítku badatelských návštěv a zpracovávali přes třicet badatelských dotazů. Během roku také v muzeu absolvují praxi studenti ze středních škol. V květnu loňského roku jedna studentka ze střední školy se zaměřením na cestovní ruch dokonce svou praktickou část maturitní zkoušky skládala právě u nás v Muzeu bratří Čapků.

V prosinci 2019 bylo z dotačních programů HK kraje pořízeno na podporu činnosti TIC a MBC nově: dataprojektor s promítacím plátnem, výstavní sítě včetně clip rámců pro možnou prezentaci. Pro turistické informační centrum byl dále pořízen prodejní pult, prezentační police k pultu a PC k volnému přístupu na internet v rámci služeb IC.

V roce 2019 jsme také připravili nové propagační předměty, jako tematické záložky do knih, panoramatické zpracování turistických cílů v Malých Svatoňovicích a vykrajovátka na pečení s motivem Dášeňky. V roce 2019 jsme spolupracovali na přípravách výstavy Karel Čapek ve fotografii s Muzeem Boženy Němcové v České Skalici – zápůjčkou archívních fotografií a artefaktů, které nejsou součástí stálé expozice MBC.

V průběhu roku 2019 muzeum spolupracovalo s Českým rozhlasem na pořadu Josef Čapek. Toto zpracování



KRAEL ČEAPK DÁEŠKŇA ČLII ŽVIOT ŠĚTĚNTE

RSOTE JKAO Z VDOY

MONHO VDOY UETLKO, A ZJEÉMNA MONHO LUOŽČIEK BLYO VYECĚDNO.

DÁEŠKŇA UŽ NNEÍ BEMZOCNÝ UZÍLČEK STĚRSUOCÍM SE OCSÁKEM, NBÝRŽ NÁARNMĚ SA-OMTSATNÝ, CHLAUPTÝ A VEŠETČNÝ, ZUABTÝ A NEOPESDNÝ, ŽARVÝ A NČIIVÝ TOVR. PÍŘORODIPSNĚ ŘČENEO, VYIVUNL SE Z NÍ ORBALTOEVC (NBEOT SE VTRÍ JKAO NA OBTRÍLKU) Z ČLEDÁKY ŠLEEM ŠLEOMSVKÝCH A PSVOITÝCH, POČDELEĎ NPEOESDŮ, ROD ŠMJEDLIŮ, ROIDNA TARTAMNŮ, ODŮRDA TATJŘÍLKŮ ČEROUNCHÝCH. JDE SI, KAM SE JI ZÍLBÍ; CLEÝ DŮM, CLEÁ ZARHADA, CLEÝ VEMSÍR, AŽ KAM POLT SHAÁ, JSOU JEÍJM MAEJTEKM.



DÁEŠKŇA UÍSNÁ

Ukázka okoklamů v textu

Certifikace pro další dva roky obhájena

Ve středu 4. prosince 2019 Turistické informační centrum Muzeum bratří Čapků Malé Svatoňovice opět obhájilo klasifikační třídu „C“ v celostátní certifikaci Asociace turistických informačních center České republiky.

Tato „recertifikace“ se koná pravidelně každé dva roky z důvodu zajištění daného standardu poskytování informačních služeb v ČR. Nový certifikát je uveřejněn na webových stránkách obce v záložce INFORMACE PRO TURISTY a INFOCENTRUM a fyzicky v TIC Muzeu bratří Čapků.

Kategorie „C“ mimo jiné znamená také to, že infocentrum umožňuje veřejný přístup na internet. To jsme na závěr roku 2019 posunuli o úroveň výše. Z dotačního programu vypsaného Královéhradeckým krajem jsme totiž získali finanční prostředky na nový počítač, který je umístěn volně k samostatné obsluze návštěvníkům. Ze stejného programu jsme také pořídili nový interiérový obslužný výstavní pult, který bude i pro návštěvníky příjemnější a bude do modernějšího koutu s PC lépe zapadat.

V. Odrobiňáková, obec Malé Svatoňovice

bylo určeno pro média v zahraničí, překlady byly zajištěny přes Český rozhlas. Odkaz na rozhlasový výstup: <https://www.radio.cz/ru/rubrika/bogema/jozef-chapek-master-kisti-pera-i-politicheskoj-karikatury>.

Výhled pro rok 2020

V rámci různých programů se celý rok 2020 budeme snažit v muzeu připomínat výročí 130 let od narození Karla Čapka. Pro širokou veřejnost připravíme ve spolupráci s Muzeem Pod čepicí z Hronova na prázdninové měsíce osvědčený interaktivní zážitkový program a rádi bychom připravili nové návrhy na interaktivní tabule v parku u náměstí s tématy z knihy Devatero pohádek.

Poděkování

Ráda bych poděkovala všem, kteří do muzea nebo do infocentra v roce 2019 zavítali. Dále děkuji všem, kteří muzeum a infocentrum podporují a spolupracují s námi, jako jsou soukromé firmy a živnostníci, spolupracovníci z obce Malé Svatoňovice, Společnost bratří Čapků Malé Svatoňovice v čele s předsedkyní Evou Hylmarovou, Daně Vondráčkové – MEMO–ART. Vám i všem dalším patří velké díky za vaši spolupráci.

Těším se na setkání s vámi v nové sezóně! Zastavte se třeba jen pro novou křížovku nebo si přijďte vyzkoušet naše okoklamy, které jsou vám kdykoli k dispozici. Přeji všem pevně zdraví do nadcházejícího roku 2020.

V. Odrobiňáková,
Muzeum bratří Čapků

Jednotná klasifikace turistických informačních center České republiky

CERTIFIKÁT

klasifikační třída

C

Název turistického informačního centra a adresa provozovny
Muzeum bratří Čapků

Nám. K. Čapka 147, 542 34 Malé Svatoňovice

Výše uvedené turistické informační centrum splňuje standard služeb dle Jednotné klasifikace turistických informačních center České republiky.

Datum vydání **10.12.2019** Platnost do **09.12.2021**

Předseda certifikační komise _____

CzechTourism **A.T.I.C.**
ČESKÉ REPUBLIKY

Jan Herget ředitel Pavel Hlaváč prezident

České centrály cestovního ruchu - Czech Tourism Asociace turistických informačních center České republiky



Rodinné centrum Žaltmánek

Herna RC Žaltmánku pro nejmenší v Kulturním klubu na náměstí K. Čapka nám dělá radost, protože ji navštěvuje hodně maminek a dětí. Herna bývá v provozu v pondělí od 15 do 17 hodin – sledujte prosím aktuální informace o provozu herny, které najdete na facebooku Hernička RC Žaltmánek. Pokud chcete do herny v jiný den nebo čas, volejte prosím! Službu v herně zajišťuje Zuzana Budílková (tel. 728 041 692). V herně je velký výběr hraček, různé hudební nástroje a výtvarné potřeby, hry, pro rodiče káva a příjemné posezení. Přijďte se podívat!

V pondělí 27. ledna 2020 se konala výroční schůze spolku, které se zúčastnila i řada nových členek, což nás velmi potěšilo. RC Žaltmánek jako každoročně uspořádá několik akcí pro děti. V červnu to bude dětská trasa pochodu Krvavej Čepelka, na podzim Drakiáda na Klůčku a v prosinci Čertovský rej. Velkou novinkou je to, že po deseti letech se organizace některých akcí přesune od „zasloužilých“ členek RC Žaltmánek na nové maminky. Těšíme se



Výroční schůze RC Žaltmánek

na čerstvý vítr a jejich nápady! Pokud byste měli zájem se k nim připojit, kontaktujte RC Žaltmánek přes FB stránky Hernička RC Žaltmánek.

Závěrem dovolte, abychom poděkovaly všem členům RC Žaltmánek, malým i velkým, všem našim příznivcům a část-

níkům akcí, které pořádáme, dále všem, kteří s námi tyto akce připravují a organizují a také těm, kteří nám pomáhají a odporují nás i finančně – obec Malé Svatoňovice, NN STEEL s.r.o. Batňovice a Svazek obcí Jestřebí hory.

členky RC Žaltmánek

Základní organizace Českého zahrádkářského svazu
v Malých Svatoňovicích
pořádá

BURZU ROSTLIN

sobota 16. května 2020

v kulturním klubu od 9 do 11 hodin

Můžete zde sehnat rostliny do zahrádky,
sadbu, pokojové rostliny a další.

Pokud máte zájem prodávat,
zavolejte, napište!

Monika Killarová: 737 849 394
E-mail: zahradkarims@seznam.cz



Základní organizace
Českého zahrádkářského svazu
v Malých Svatoňovicích
Vás zve na

Výroční členskou schůzi s přednáškou

neděle 1. března 2020 od 15 hodin
v malém sále kulturního klubu

V 16 hodin začíná přednáška
meteorologa Tomáše Prouzy
z Velkých Svatoňovic
o počasí a také o čápech hnízdících
na komíně v Bohuslavicích.



Zahradkářské informace

Zdravím všechny nedočkavce jarního vrtání v hlíně a všech voňavých činností s jarem spojených. Ještě si chvíli počkáme, než nás polechtá sluníčko a objeví se první kvítka. Čekání si ale ukrátíme tím, když si třeba znovu přečteme loňská vydání zahradkářských časopisů, kde se můžeme inspirovat. Prohlédneme si staré fotografie našich zahrádek. Nebo začneme prolézat různé prodejny se zahradkářským zbožím, hlavně stojany se semínky a můžeme snít o tom, že letos se nám už konečně podaří vypěstovat ta či ona „kráska voňavá“. A že byste letos pěstovat měli, protože téma Čapkovy zahrádky je Co u nás vyrostlo... Snažte se a v září se přijďte pochlubit!

Ale nejdříve se sejdeme na Výroční členské schůzi v neděli 1. 3. 2020 v 15 hod. v malém sále kulturního klubu v Malých Svatoňovicích. Na schůzi bude navazovat přednáška meteorologa Tomáše Prouzy z Velkých Svatoňovic o počasí a také o jeho novém koníčku, kterým jsou čápi hnízdící na komíně v Bohuslavicích – Bohunka a Bohoušek. Přednáška začíná v 16 hod. Budeme moc rádi, pokud se přijдете podívat a poslechnout si vyprávění i Vy, kteří nejste u nás v organizaci.

Burza rostlin letos připadla na 16. května 2020. Musím říci, že Vás, kteří máte zájem o naše přebytky, je rok od roku více, takže během hodinky nemáme co nabízet. Přijďte proto brzy, ať si můžete vybírat.

Doufám, že se potkáme, třeba při nějaké naší akci nebo jen v obchodě u semínek... Těším se na únor, protože začínám s předpěstováním paprik. Pěstujte, řízkujte, vysévejte! Ať Vám všechno roste. Hezký zbytek zimy a začátek jara!

M. Killarová

Malé Svatoňovice: fotbalová obec roku 2019

Historie kopané v Malých Svatoňovicích sahá až do 30. let 20. století. K největšímu rozvoji fotbalu v naší obci došlo v 60. letech pod hlavičkou TJ Baník Malé Svatoňovice s družstvem mužů, kdy se odehrál domácí mistrovský zápas IV. třídy mezi tehdejšími Baníkem Malé Svatoňovice a hostující Jiskrou Choustníkovo Hradiště s domácí výhrou 2:1. Fotbalový klub tehdy tvořily převážně týmy mužů a mládeže. V sedmdesátých letech se klub přejmenoval na TJ SOKOL Malé Svatoňovice.

Aktuálně má fotbalový oddíl čtyři týmy: muži, starší žáci, starší přípravka a mladší přípravka. A jako všude jinde, i v Malých Svatoňovicích je fotbalová činnost udržována díky dobrovolníkům a nadšencům, kteří sportu a fotbalu věnují svůj drahocenný volný čas.

A možná právě díky tomu obec Malé Svatoňovice získala od Královéhradeckého krajského fotbalového svazu ocenění „Fotbalová obec roku 2019“. Cena byla udělena na jubilejním desátém galavečeru krajského fotbalu v Hradci Králové v Novém Adalbertinu 17. ledna 2020.

Hejtman Královéhradeckého kraje, pan Jiří Štěpán, který se vyhlášení osobně zúčastnil, se pochvalně vyjádřil o všech, kteří se fotbalu věnují. Reportérům z Deníku řekl: „Poděkování všem lidem, kteří se kolem amatérského fotbalu pohybují, je nezbytné. Kromě trenérů a hráčů je třeba ocenit hlavně ty osobnosti, na které není úplně vidět, a při-



Ocenění Fotbalové obce roku 2019

tom v klubech pečují o zázemí. Možná jedině, na co se zapomíná, jsou partnerky těchto osobností, které by měly být též oceněny, protože bez nich by ti chlapi tohle nemohli vykonávat,“ řekl Jiří Štěpán. Za jeho vlády kraj fotbal podporuje. „Ve většině obcí jsou fotbalové kluby a díky tomu obce žijí a zásluhu na tom mají právě všichni ti, co se o fotbal starají bez ohledu na to, jestli z toho něco mají. Výběr lidí na letošním galavečeru byl velmi reprezentativní. Tito lidé zároveň symbolizují další osobnosti, které fotbal dělají desítky let a jsou jeho kořením,“ zmínil Štěpán. I proto se kraj snaží klubům pomoci.

Malé Svatoňovice si cenu zaslouží

Oddíl kopané TJ Sokol Malé Svatoňovice, potažmo celá obec si cenu opravdu zaslouží. V takovém počtu obyvatel jaký máme, je obdivuhodné naplnit a udržet tři mládežnické týmy a jeden tým mužů, aniž by se musely slučovat do soutěží s jinými týmy z jiných klubů. Vám všem patří velké poděkování a velká poklona před tím, kolik volného času fotbalu a další organizaci věnujete. Samotná obec má na podpoře oddílu kopané také podíl, a to primárně finanční. Za dotaci 30 000 Kč byl



10. ročník Galavečera KFS – fotbalová obec roku

autor Lubomír Douděra



pořízen materiál na rekonstrukci kabin, kterou klub realizoval svépomocí. Za 26.000 Kč pořídil oddíl vchodové dveře do šaten. Obec se také dohodla na zbývajícím výměně pozemku se soukromým vlastníkem a začala realizovat práce na cestě od viaduktu k fotbalovému hřišti. Fotbalový oddíl dále zažádal o poskytnutí dotace na podporu sportovních aktivit dětí a mládeže do 23 let Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ve Výzvě MŮJ KLUB 2020. Jde o 150 000 Kč na další vybavení oddílu mládeže.

Příspěvek na rozhlednu Žaltman

Oddíl kopané se jako člen TJ Sokol Malé Svatoňovice rozhodl podpořit také rozhlednu a přispěl částkou 5 000 Kč na zakoupení štítku na schod rozhledny Žaltman.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



Dotované nové dveře

Fotbalové oddíly mládeže TJ Sokol Malé Svatoňovice jsou vedeny všestranně

Trenéři jednotlivých oddílů mládeže spolupracují a vzájemně nad svými svěřenci diskutují, vyměňují si své poznatky, připravují mladé fotbalisty pro hru v týmu a stále se vzdělávají v trenérském oboru. Všichni trenéři mládeže jsou licencovaní na potřebnou výkonnostní úroveň a pravidelně své znalosti a nové metody tréninku a příprav si obnovují, jak jim také legislativa ukládá. Mladší příprava pod taktovkou Kamila Davida ml. a Miroslava Franzeho trénuje každé úterý a čtvrtek v tělocvičně střední školy. Jejich mimosezonní příprava se zaměřuje především na začínající motorická cvičení, koordinační techniky a začínající pohybovou výko-

nost. Fotbalových momentů je samozřejmě také požehnaně.

Starší příprava pod trenéry Jana Jiráňka a Dominika Straky po dobu zimní přestávky trénuje také ve zmíněné tělocvičně, a to vždy v pondělí a ve čtvrtek. Zkušenější a o něco starší fotbalisté se zaměřují kromě samotného fotbalu také na zdokonalení motoriky, zvyšuje se pohybová výkonnost a rychlost, vytrvalostní aktivita. Trénink se zaměřuje na všestranné posilování svalstva, které je základem pro jakoukoli další sportovní činnost.

Starší žáci trenéra Jiřího Matějáka se schází vždy ve středu a jejich tréninky jsou zaměřené především na hru v týmu, zpracování míče, hra s míčem

NABÍDKA PRONÁJMU
oddíl kopané Malé Svatoňovice
nabízí do pronájmu
HOSPODU NA HŘIŠTI
základní informace:
Kamil David ml.
tel. 608 885 279



Trénink v tělocvičně

a další fotbalové dovednosti. Připravují fotbalovou taktiku, postavení na hřišti a zvyšují svou tělesnou zátěž a vytrvalost.

D. Rudolf, redakce Studánky

SDH Malé Svatoňovice

Ohlédnutí za prosincem bylo pro náš sbor opravdu pestré. Už tradičně jsme v naší obci zajišťovali přípravu adventních nedělí. Stavěli jsme vánoční stánky na Jarmark a připravovali jsme i další adventní neděle: stavěli jsme pódium pro adventní koncert, zajišťovali občerstvení, organizovali akce a v neposlední řadě nás po každé akci čekal také závěrečný úklid. Tímto bychom rádi poděkovali všem, kteří se zapojili. Vypomáhali jsme také s převozem a usazením vánočního stromu na náměstí Karla Čapka a na Nový rok

jsme zajišťovali přípravy na novoroční ohňostroj včetně občerstvení.

Dne 4. 1. 2020 jsme také tradičně (první sobotu v novém roce) uspořádali výroční valnou hromadu sboru. Vzhledem k rekonstrukci naší hasičské zbrojnice se valná hromada letos konala v restauraci Salamandr.

Na výroční valné hromadě byl celkově zhodnocen chod sboru za rok 2019 a představeny plány pro rok 2020. Byli schváleni noví členové sboru Kateřina Sýkorová, Dominik Straka a Vojtěch Kuchta.



Příprava vánočního stromu



Za rok 2019 jsme byli celkově povoláni k 31 výjezdům. Z toho se jednalo o 1× dopravní železniční nehodu, 7× požár, 22× technická pomoc, 1× únik ropných produktů.

Zasahovali jsme nejenom v Malých Svatoňovicích, ale také v obci Jívka, Velké Svatoňovice a také 2× na území Trutnova.

Seznam posledních výjezdů:

Výjezd č. 30 – POŽÁR ELEKTRO

Dne 2. 12. 2019 v 06:21 vyjíždíme na požár trafostanice do ulice Úpická v Malých Svatoňovicích.

Spolupráce s HZS PS Trutnov, JSDH Úpice a ČEZ.

Výjezd CAS32-T815



Požár trafostanice

Výjezd č.31 – POŽÁR NÍZKÉ

Na Štědrý den, tj. 24. 12. 2019, v 13:15 vyjíždíme do ulice 17. listopadu v Malých Svatoňovicích na ohlášený požár bytu. Byt byl uhašen před příjezdem jednotek za pomoci hasičích přístroje. K zahoření došlo od kuchyňského spotřebiče. Hasiči provedli kontrolu bytu a následné odvětrání prostor.

Spolupráce s HZS PS Trutnov, JSDH Úpice a Policií ČR

Výjezd CAS32-T815 a DA-L2Z



Požár bytu

Výjezd č.1/2020 – POŽÁR NÍZKÉ

Dne 26. 1. 2020 v 13:53 vyjíždíme do Malých Svatoňovic na požár rodinného domu následkem výbuchu plynu. Hasiči provedli průzkum celého objektu a zároveň vynesli pacienty z rodinného domu. Jednalo se o prověřovací cvičení, které proběhlo v dýchací technice a v zakouřených prostorech.

Spolupráce s JSDH Radvanice a JSDH Jívka

Výjezd CAS32-T815 a DA-L2Z

D. Rudolf, redakce Studánky



Prověřovací cvičení při požáru rodinného domu

INZERCE



Nové přilby pro výjezdovou jednotku SDH

AUTOSERVIS

PAVEL ADAMEC

OPRAVY VOZIDEL



Provozovna:
Batňovice 187
542 37
IČO: 07347626

tel.: 723 887 174
e-mail: adamecservis@seznam.cz

Jaký byl minulý rok v Kladském pomezí?

Přelom každého roku je obdobím, které vybízí ke krátkému zastavení a ohlédnutí se za rokem minulým. V Kladském pomezí byl rok 2019 rokem změn.

Po 22 letech působení naší destinační společnosti pod názvem Branka, o.p.s. došlo k jejímu přejmenování na Kladské pomezí, o.p.s. Během uplynulého roku jsme prošli také velmi náročným procesem, který vedl k získání certifikátu Kategorizace organizací destinačního managementu. Zároveň s tím došlo k novému vymezení území.

Od května do září jezdily naším regionem cyklobusy, rodiče s dětmi cestovali a soutěžili s Toulavým batohem a téměř osm tisíc návštěvníků se zúčastnilo Festivalu zážitků na téma vojenská historie, která formovala naše česko-polské příhraničí. Pokračovali jsme také v projektu Čapek, který představuje místa spjatá s pobytem sourozenců Čapkových v celém kraji, a k nabídce výletů jsme přidali možnosti stravování a ubytování. Po stopách slavného spisovatele se vydal rovněž pořad Výleták.

V letošním roce se můžete těšit na nový projekt věnovaný životu Boženy Němcové, který bude představen v březnu. Na každý den letních prázdnin připravujeme zážitky v podobě netradičních prohlídek na téma tradice. Více informací vám prozradí naše sociální sítě a web www.kladske-pomezí.cz.

Markéta Venclová,
Kladské pomezí, o.p.s.

OHLÉDNUTÍ ZA

Oslavy výročí Karla Čapka: první čestné uznání obce

Představovat v Malých Svatoňovicích osobnost Karla Čapka není třeba, náš rodák proslavil obec více, než si dokážeme představit. Není proto divu, že na oslavu výročí sto třicet let od narození Karla Čapka přijel významný host – naši obec navštívil prof. PhDr. Tomáš Halík, Th. D. Dne 10. ledna 2020 se tedy konal slavnostní večer s přednáškou a besedou prof. PhDr. Tomáše Halíka, Th. D., který za podpory obce zorganizovala paní Eva Hylmarová, předsedkyně Společnosti bratří Čapků Malé Svatoňovice. Proč naši obec navštívil právě pan profesor T. Halík, nám prozradila hlavní organizátorka Eva Hylmarová. „Profesor Tomáš Halík má k Malým Svatoňovicím

velmi blízký osobní vztah. Už jako dítě jezdil s rodiči do Svatoňovic na prázdniny. Otec Miroslav Halík, literární historik, bibliograf a editor zasvětil 40 let života právě dílu Karla Čapka. Matka Marie Halíková mu v této práci nesmírně pomáhala. Pak zcela logicky Tomáš Halík získával vztah k Čapkovu dílu, k jeho myšlenkám i k rodnému kraji, který Čapek v celém svém díle tak láskyplně zmiňuje,“ představila pana profesora předsedkyně SBČ Malé Svatoňovice a doplnila: „věděla jsem, že osobnost Tomáše Halíka, který jedná a koná v duchu masarykovského a čapkovského humanismu, bude důstojným představitelem tak významného výročí. Moje pozvání

přijal s nadšením a velkým štěstím byl i volný termín, na němž jsme se dohodli“. V souvislosti s tímto pozváním Eva Hylmarová z pozice předsedkyně Společnosti bratří Čapků Malé Svatoňovice také návrh na udělení čestného uznání pro PhDr. Miroslava Halíka in memoriam, a to za bibliografické zpracování a vydání rozsáhlého díla Karla Čapka a spoluautorství expozic při založení Muzea bratří Čapků. Tento návrh byl obecním zastupitelstvem jednohlasně schválen. Jde o první čestné uznání obce vůbec a dá se říci, že jedná o důstojnou symboliku oslav sto třiceti let od narození Karla Čapka a uznání





člověku, který zasvětil svůj život právě jeho životu a dílu a jehož jméno je úzce spojené s Muzeem bratří Čapků. Čestné uznání pro svého otce in memoriam převzal profesor Tomáš Halík od starosty obce Vladimíra Provazníka a místostarosty obce Marka Švrčiny. Pozvání pana profesora Tomáše Halíka bylo pro Malé Svatoňovice událostí roku.

Sál i předsálí bylo beznadějně zaplněné a obsazené. Při přednášce a při besedě, která byla proložena hudebním vystoupením Ivety Aman a kytaristy Tomáše Kutáka, panovala úžasná atmosféra. Při zakončení celého večera lidé odcházeli nadšení ze setkání s panem profesorem Halíkem a někteří také s autogramem v knihách pana profesora.

Další programy oslav u příležitosti výročí Karla Čapka na sebe budou volně navazovat v průběhu celého roku. O akcích vás budeme pravidelně informovat. Sledujte webové a facebookové stránky obce Malé Svatoňovice.

**V. Odrobníáková,
Muzeum bratří Čapků**





Ohlédnutí za adventním programem u Studánky

V rámci celého programu Vánoce u Studánky patřil první prosinec a zároveň první adventní neděle 2019 adventnímu jarmarku, čertovskému rejji a hlavně rozsvícení vánočního stromu.

V programu jarmarku vystoupili žáčci ZUŠ A. M. Buxton Úpice pod vedením učitelky zpěvu Ivety Aman. Děti svým pěveckým vystoupením zahájily celý adventní program, byly moc šikovné a přislíbily nám účast i pro další rok.

V průběhu odpoledne se děti mohly také zabavit na čertovském rejji, který připravilo již tradičně RC Žaltmánek. Když Mikuláš s čertem rozdali hodným dětem poslední dárečky, už se schylovalo k rozsvícení vánočního stromu v novém pojetí. Rozsvícením jsme tak společně vykročili do adventního období, které je u Studánky každou nedělí vyplněno „setkáváním u betléma“.

Druhá adventní neděle patřila hudební scéně, a to vystoupení Ivety Aman s kytarovým doprovodem, při

kterém zazněly písně muzikálové, vánoční, ale také známé koledy.

Na třetí adventní neděli je už tradičně zahajována Vánoční výstava u Studánky, známá v celém regionu. Tradiční a přesto pokaždé jiná, tak ji vidí spousta návštěvníků, kterých byly v roce 2019 téměř tři tisíce. Představení různých historických i moderních betlémů, jejich rozmanitost materiálů, to vše návštěvníci oceňují.

Čtvrtá adventní neděle už má také svou náplň: Živý betlém. V hraném venkovním představení každým rokem přibývají nové prvky i nové tváře. Zájem diváků rok od roku roste a účinkující jsou vždy odměněni velkým potleskem i dobrovolným příspěvkem na další ročník.

Rádi bychom touto cestou poděkovali všem těm, kteří se podílejí na plánování, přípravách, organizaci a samotné realizaci všech programů Adventu u Studánky.

Děkujeme také za to, že jste přišli i vy všichni a snad načerpali trochu té předvánoční adventní nálady a svou přízeň nám zachováte. Těšíme se na vás při dalších akcích pořádaných v naší obci Malé Svatoňovice.

**V. Odrobiňáková,
obec Malé Svatoňovice**



Fotogalerie z programu Advent u Studánky





Fotogalerie z programu Advent u Studánky



Novoročním ohňostrojem jsme vstoupili do nového roku 2020

První den v roce 2020 nám v podvečer přinesl očekávaný novoroční ohňostroj. Náramná podívaná je pomyslným startem do nadcházejícího roku. Místostarosta obce ing. Marek Švrčina několika slovy poděkoval občanům za

jejich přízeň, za hojnou účast na obecních akcích a popřál všem do nového roku 2020 zdraví a pohodu. Rozzářenou oblohu jsme sledovali v hojném počtu. Přivítali jsme i přespolní návštěvníky, a to nás samo-

zřejmě velmi těší. Novoroční ohňostroj je každoročně hezká příležitost k setkání nás všech, k tomu, abychom si vzájemně popřáli nový rok plný štěstí, pevného zdraví a lásky.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky

Životní jubileum oslavili a oslaví

Leden

Jan Morávek
Ivana Hronešová
Františka Exnarová
Jiří Král
Jan Kábrt
Stanislava Sedláčková

Únor

Václav Kozina
Jan Pelc
Kamil Nyklíček
Lenka Němcová
Mária Štěpánská
Petra Brejtrová

Březen

Pavčina Brejtrová
Zdeňka Brůnová
Luboš Junek
Jana Hovorková
Josef Friede
Lenka Pátková
Jiří Souček
Jan Kořenský
Irena Kurčová
Josef Rudolf

Noví občanci

Noemi Stašová
Lea Röselová,
Zoe Umlaufová
Oldřich Krtíl
Miroslav Baldrych
Gabriela Burkertová.

Všem našim oslavencům
přejeme mnoho životních
úspěchů a hlavně zdraví
do dalších let.

OD NAŠICH ČTENÁŘŮ

2020

Karel Řehák

Tradičně několik
toužebných novoročních přání
a poctivě míněných
nezbytných předsevzetí.
Tentokrát pro rok
s opakující se dvacítkou.

Jdu krajinou.
A stále cítím a prožívám
běh života.

A chci věřit,
že těch nenaplněných
přání a předsevzetí
bude co nejméně.

V delším roce...

D. Běťák

Klima hýbe tímto světem,
v lednu není nikde snůh.
Jak vysvětlit našim dětem,
že jezdili jsme na saních.

Deštné lesy, ledy mizí,
mnohdy bývá nečas pod psa.
Snad nebudou tu stepi cizí
místo polí plných ovsu.

Však odpovězme na otázku -
co čeká nás teď radostného.
Chceme zdraví, klid a lásku
do toho roku přestupného.

Termíny vydání obecního zpravodaje STUDÁNKA pro rok 2020

Uzávěrka vydání Termín vydání

1. vydání

sobota 25. 01. 2020 od 17. 02. 2020

2. vydání

pondělí 04. 05. 2020 od 25. 05. 2020

3. vydání

pátek 04. 09. 2020 od 21. 09. 2020

4. vydání

pátek 30. 10. 2020 od 23. 11. 2020

studánka

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka@malesvatonovice.cz | Uzávěrka 2. vydání Studánky pro rok 2020: pondělí 4. 5. 2020
Archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz | Za obsah zpravodaje odpovídá redakce, za obsah příspěvků
odpovídají autoři. Zveřejněné příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakce. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky redakčně
upravit, krátit nebo nezveřejnit. Dále pak upravovat otištěné materiály pouze po stránce gramatické, nikoliv stylizační.

Fotografie bez uvedení autora jsou pořízeny členy redakční rady. | Periodický tisk územního samosprávného celku;
periodicita: 4x ročně | XXVIII. ročník č. vydání 1; zpravodaj obce Malé Svatoňovice STUDÁNKA | Vydává: Obecní úřad Malé
Svatoňovice, Nádražní 105; IČO: 00278114; tel. 499 886 341; | Redakční rada: Vladimíra Odrobiňáková, Martina Švrčinová,
David Rudolf | Evidenční č. periodického tisku přidělené Ministerstvem kultury: MK ČR E 12883 | Vydávání povoleno: č. j.:
Kult.288/92/HB, toto číslo vyšlo: 17. 2. 2020 | Grafické práce: Gentiana Jilemnice | Tisk: TISKÁRNA V&H Print Hlávko s.r.o.